

<p>ROTAREX GROUP</p>  <p><b>Schulz + Rackow</b> <b>Gastechnik GmbH</b></p>	<p><b>ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ и ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b> <b>ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН</b> Типы 485-415 / 485-417 / А410- А421/415-911</p>	<p><b>NT-A410-rus</b> <b>Rev.: 03</b> <b>18/08/04</b> Страница 1 из 6</p>
---	--	---

**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>1. ОПИСАНИЕ.....</b>	<b>1</b>
<b>2. ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ.....</b>	<b>1/2</b>
<b>3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....</b>	<b>3</b>
<b>4. УКАЗАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ.....</b>	<b>3</b>
<b>5. ОБСЛУЖИВАНИЕ.....</b>	<b>4</b>
<b>6. ОБЩИЕ УСЛОВИЯ.....</b>	<b>5</b>

**ВНИМАНИЕ!**

Этот продукт может эксплуатироваться только лицами, которые внимательно ознакомились с данным техническим описанием и полностью поняли его содержание, а также имеют допуск к работе с сосудами высокого давления.

Если это изделие приобретается для установки/монтажа на другое оборудование, (например, вентиль (высокого давления), который предназначен для газового баллона (высокого давления)), **SRG Schulz + Rackow Gastechnik GmbH** обращает внимание производителей конечного продукта, что за все предупреждения и инструкции для пользователя конечного продукта, а также технические описания конечного продукта, несет ответственность производитель конечного продукта.

**КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ**

**1. ОПИСАНИЕ**

Предохранительный клапан с входами с резьбой типов NPT, NPSM и метрической резьбой предназначен и сертифицирован для установки на резервуарах с пропаном/бутаном. Данное изделие не предназначено для каких-либо других целей. Если у пользователя изделия возникают вопросы в отношении правильного применения данного изделия, он может позвонить по номеру +49 6462 9392 0.

Любые несанкционированные варианты использования или применения, любые несанкционированные модификации продукта могут привести к серьезным травмам или несчастным случаям, за которые **SRG Schulz + Rackow Gastechnik GmbH** ответственность не несет.

**2. ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ**

<p><b>ROTAREX GROUP</b></p>  <p><b>Schulz + Rackow</b> <b>Gastechnik GmbH</b></p>	<p><b>ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ и ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН</b></p> <p>Типы 485-415 / 485-417 / А410- А421/415-911</p>	<p><b>NT-A410-rus</b> <b>Rev.: 03</b> <b>18/08/04</b></p> <p>Страница 2 из 6</p>
--	--	--

- Все пользователи должны строго соблюдать действующие национальные/местные законы, нормы и правила.
- При любом использовании этого продукта, пользователи предварительно должны быть ознакомлены с этими инструкциями и руководствами, а также другими соответствующими инструкциями.

### **!!! ВНИМАНИЕ !!!**

**Данный продукт является составной частью, предназначенной для использования с резервуарами для пропана/бутана. Изготовитель конечного продукта несет ответственность за подготовку соответствующих инструкции и предупреждений для пользователя конечного продукта.**

- Инструкции по техническому обслуживанию, изложенные ниже, должны быть включены в любое руководство по использованию продукта или нанесены на этикетку.
- Несоблюдение любого положения инструкции или предупреждения в данном руководстве или на этикетке продукта может привести к серьезным травмам, повреждению имущества или тому и другому.

- 2.1 Перед началом эксплуатации проверьте состояние клапана (чистоту, состояние резьбы), ознакомьтесь со стандартами и мерами безопасности для газовых клапанов.
- 2.2 При монтаже клапана на резервуар соблюдайте приведенные параметры крутящего момента.
- 2.3 Это изделие разработано и утверждено для использования на резервуарах для ГСН. Любое другое применение или использование не разрешается без письменного разрешения технического департамента компании.
- 2.4 Запрещается разбирать клапан.
- 2.5 Запрещается смазывать клапан (особенно резьбу на входе).
- 2.6 Запрещается отсоединять клапан от резервуара под давлением.
- 2.7 Используйте только те материалы, которые имеют чистую поверхность и совместимы с соответствующими газами, соответствующим давлением и пропускной способностью.
- 2.8 Производитель конечного продукта должен следить за чистотой резервуара, на котором не должно быть примесей, а также металлических, пластмассовых и других частиц.
- 2.9 Клапан должен храниться в сухом помещении с умеренной температурой в своей оригинальной упаковке, без воздействия солнечных или ультрафиолетовых лучей.

<p><b>ROTAREX GROUP</b></p>  <p><b>Schulz + Rackow Gastechnik GmbH</b></p>	<p><b>ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ и ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН</b></p> <p>Типы 485-415 / 485-417 / А410- А421/415-911</p>	<p><b>NT-A410-rus</b> <b>Rev.: 03</b> <b>18/08/04</b> Страница 3 из 6</p>
---	--	---

2.10 Устройство не должно подвергаться воздействию ударов или деформации: использование деформированного или поврежденного клапана запрещено.

2.11 Запрещается работать с открытым огнем возле установки.

2.12 Запрещается изменять или удалять маркировку с клапана.

2.13 Все пользователи должны строго соблюдать действующие национальные/местные законы, нормы и правила.

2.14 При любом использовании этого продукта, пользователи предварительно должны быть ознакомлены с этими инструкциями и руководствами, а также другими соответствующими инструкциями.

### **3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

*NPT, NPSM – американские меры измерения резьбы в дюймах*

Рабочее давление	В соответствии с заданным давлением
Рабочая температура	-40...+65°C
Материал корпуса	Латунь, согласно EN 12165, UL 125, NFPA 58
Уплотнения	NBR, согласно EN 549, UL 125, UL157, NFPA 58
Входное соединение (см. описание модели)	M36x2, M45x1.5, M45x2, ¾" NPT, 1" NPT, 1 ¼" NPT, ¾" NPSM, 1" NPSM, 1 ¼" NPSM.
Диаметр условного прохода, мм	20, 24.5, 29.5
Маркировка	Тип, 3 звезды, дата (ММ/ГГ), заданное давление, нумерация, пропускная способность.
Применение	Бутан, пропан или смесь обоих (ГСН)

*Параметры могут изменяться без предварительного уведомления*

### **4. УКАЗАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Установка клапана производится в следующем порядке:

4.1 Проверьте, соответствует ли соединение резервуара входной резьбе клапана.

4.2 Проверьте чистоту и состояние поверхности соединений резервуара.

4.3 Используйте подходящий уплотнитель для резьбы, которое не будет препятствовать правильному функционированию клапана (используйте тефлоновую пленку или подобный материал). Уплотнение закрепить на резьбе. Избегайте использования материалов со смазывающим эффектом (например, содержащих масло или свинец).

4.4 Проверьте, нет ли на соединении посторонних материалов (смазка, краска и др.).

4.5 Установите клапан на один поворот вручную.

4.6 Используйте специальный инструмент, соответствующий размеру под ключ на клапане, для установки клапана и предотвращения деформации:

<p><b>ROTAREX GROUP</b></p>  <p><b>Schulz + Rackow Gastechnik GmbH</b></p>	<p><b>ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ и ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН</b></p> <p>Типы 485-415 / 485-417 / А410- А421/415-911</p>	<p><b>NT-A410-rus</b> <b>Rev.: 03</b> <b>18/08/04</b></p> <p>Страница 4 из 6</p>
---	--	--

- Ключ 45 мм для предохранительного клапана сброса давления ¾" NPT и ¾" NPSM
- Ключ 50 мм для внутреннего предохранительного клапана сброса давления ¾" NPT и 1" NPT
- Ключ 60 мм для предохранительного клапана сброса давления М36х2, 1" NPT и 1" NPSM
- Ключ 62 мм для внутреннего предохранительного клапана сброса давления 1¼" NPT
- Ключ 68 мм для предохранительного клапана сброса давления М45х1.5, М45х2, 1¼" NPT, 1¼" NPSM

#### **Момент затяжки:**

**От 100 Нм до 110 Нм максимум для резьбы ¾" NPT.**

**От 110 Нм до 130 Нм максимум для резьбы 1" NPT и 1 ¼" NPT.**

**70 +/- 10 Нм для метрической резьбы или NPSM с уплотнением**

**Необходимо соблюдать указанные величины момента затяжки;**

Если после правильного монтажа клапана на резервуаре обнаружено протекание, проверьте резьбу соединения резервуара.

4.7 После монтажа проверьте установку на предмет утечки (например, с помощью аэрозоля для обнаружения утечки). Если вы используете специальный контроль утечки, убедитесь, что текущее давление ниже заданного давления клапана.

*При выполнении данных операций, запрещено работать с открытым огнем.*

## **5. ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Следующие обстоятельства не покрываются гарантией:

- Ремонт или замена вследствие естественного износа или повреждения в рамках текущего ремонта
- Повреждение частей, разрушение которых является частью нормальной работы/конструкции продукта.
- Ущерб, который является результатом несоблюдения рекомендуемых процедур, описанных в настоящей инструкции по эксплуатации.
- Ущерб, который является результатом внесения несанкционированных изменений, которые не прописаны в инструкции по эксплуатации.
- Повреждения в результате использования неутвержденных частей, которые были установлены, изготовлены или изменены с помощью процедур, которые не прописаны в инструкциях.

## **!!!ВНИМАНИЕ**

<p><b>ROTAREX GROUP</b></p>  <p><b>Schulz + Rackow Gastechnik GmbH</b></p>	<p><b>ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ и ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН</b></p> <p>Типы 485-415 / 485-417 / А410- А421/415-911</p>	<p><b>NT-A410-rus</b> <b>Rev.: 03</b> <b>18/08/04</b></p> <p>Страница 5 из 6</p>
---	--	--

**Несоблюдение инструкций по установке и эксплуатации может привести к авариям или травмам, за которые SRG Schulz + Rackow Gastechnik GmbH не несет ответственности.**

За техническое обслуживание и ремонт несет ответственность конечный пользователь или дилер. Лица, осуществляющие техническое обслуживание, ремонт или капитальный ремонт должны иметь полное знание стандартных инструкций, а также любых других соответствующих спецификаций, должны соответствовать **Директиве 97/23/ЕС** и другим применимым правилам и инструкциям.

Техническое обслуживание и ремонт может проводиться только квалифицированным персоналом, имеющим соответствующий допуск. В случае неисправности или претензии, пользователь должен отправить предположительно дефектный продукт, надлежащим образом упакованный, производителю. Пользователь не может выполнить любую операцию с изделием (демонтажа, ремонта, модификации и т.д.) без предварительного письменного согласия **SRG Schulz + Rackow Gastechnik GmbH**. Несоблюдение этого правила может привести к отказу от гарантийных обязательств.

## **6. ОБЩИЕ УСЛОВИЯ**

6.1. Информация в каталогах и брошюрах не является окончательной, **SRG Schulz + Rackow Gastechnik GmbH** оставляет за собой право на внесение изменений.

6.2. **SRG Schulz + Rackow Gastechnik GmbH** имеет неограниченные права интеллектуальной собственности на все планы, исследования и всю документацию. Они не могут ни при каких обстоятельствах предоставляться третьим лицам, подвергаться изменению или использованию третьими лицами без письменного разрешения **SRG Schulz + Rackow Gastechnik GmbH**.

6.3. Данная инструкция является неотъемлемой частью «Общих условий продажи» продукции группы компаний **ROTAREX**.

ROTAREX GROUP



ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ  
и ИНСТРУКЦИЯ ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ  
КЛАПАН

Типы 485-415 / 485-417 / А410-  
А421/415-911

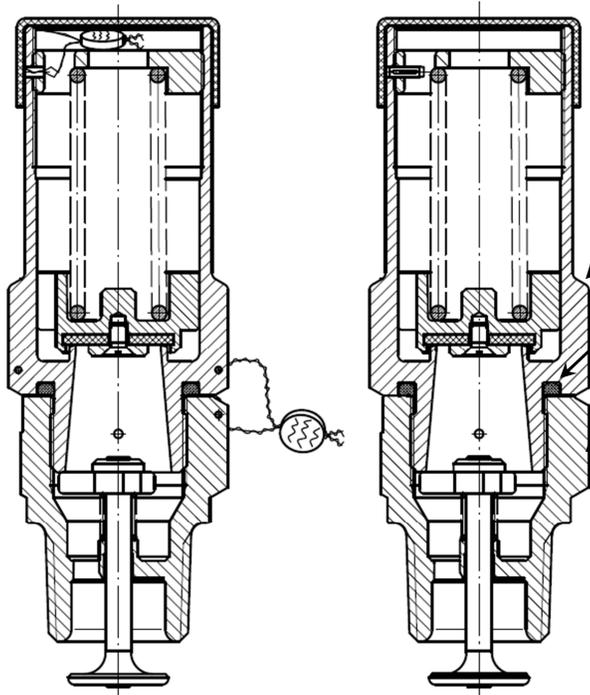
NT-A410-rus

Rev.: 03

18/08/04

Страница 6 из 6

Графическая часть



Серия 485 в сборе,

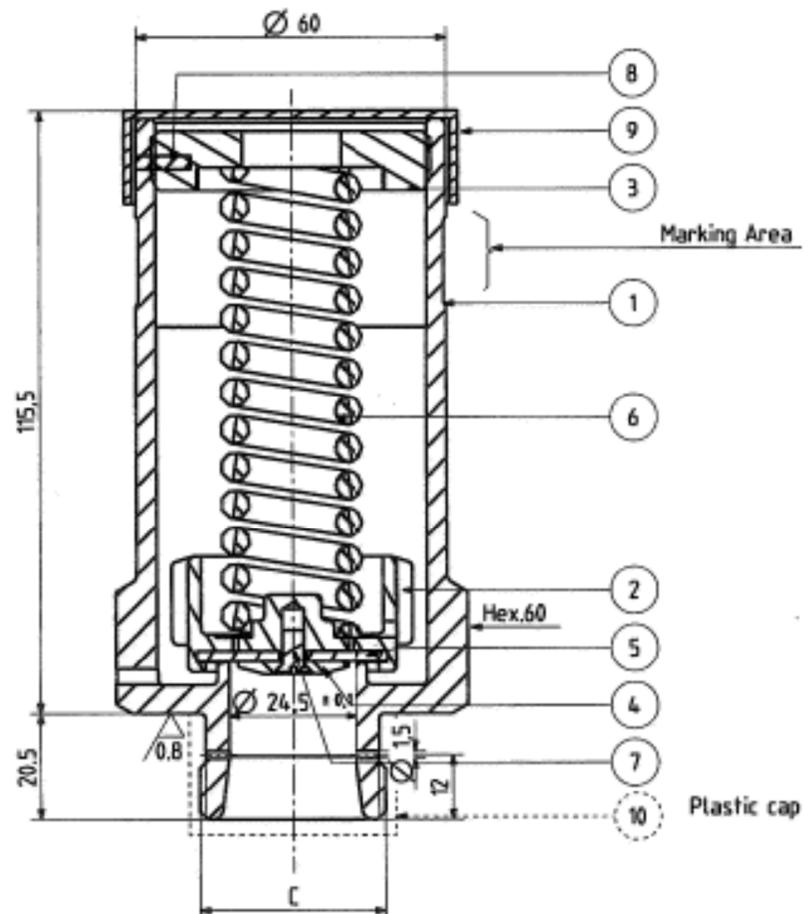
вариант исполнения 485-911

Предохранительный клапан

Прокладка

Штуцер

Серия 485, вариант исполнения  
предохранительного клапана 485-415



SRG Schulz + Rackow Gastechnik GmbH P.O. Box 1260 D-35068 Gladenbach  
reserve the right to change at any time designs, materials or specifications without notice